

# Lo vîlhio dèvesâ : pages vaudoises

Autor(en): **[s.n.]**

Objekttyp: **Group**

Zeitschrift: **Le nouveau conteur vaudois et romand**

Band (Jahr): **87 (1960)**

Heft 5

PDF erstellt am: **05.08.2024**

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.



*Communiqué officiel  
de l'Association vaudoise des Amis  
du patois*

### **Prix Kissling**

L'hiver sera court. Les Fêtes de l'An sont déjà à l'arrière-plan, les vœux ont été formulés, ils sont déjà en partie oubliés et bientôt avril frappera à la porte. Il sera alors trop tard pour se mettre à l'ouvrage. Sans tarder donc, prenez votre plume ou votre stylo, et faites un travail pour le présenter au concours quand le moment sera venu.

### **Conseil des patoisants romands**

*Lors de sa dernière séance, le Conseil a adopté des statuts pour la constitution de la Fédération des patois romands. Le premier projet, comme d'ailleurs le second, a été abandonné, et une réglementation beaucoup plus simple et plus admissible par les associations a été adoptée. La commission que notre association a désignée lors de l'assemblée de Villeneuve, se propose donc de vous soumettre ces nouveaux*

*statuts lors de notre réunion d'hiver. Ce sera à l'assemblée à prendre une décision définitive.*

Ad. Decollogny.

### **Kemein lo mèdzo s'è revindji**

La fenna d'on tot gran peintre k'irè cognu tan ke dein lè 2 Amérique, cllia dama don l'avai on tsin : onna pouète petite bête, avoué di long pai tot tserpifou, et ke fasai ren ke djapâ contre lè dzein et coféï pertot. Ma la dame l'amâve tot pllien et ne trovâve ren ke sai praubon por li.

Adon, on dzor ke lo gâtion avai mo per lo pétro, na pa konsurtâ lo vétérinaire fâ kéri lo mèdze le mè suti de perchantre ; mâ, de bî savai, sein lai dere por quiet.

Kan lo mèdze, k'irè dzolimein orgollan, a z'u yu lo malado, l'è vegnu rodze de colère :

— Su mèdze por lè dzein, Madama, et na pa por lè tsin. Diablio ! à tsakon son meti ! No z'ain perquie on vétérinaire por sogni voutra bête. De no la manka se m'ein mécllio !

— Fau pa vo z'eingrindji, Monsu, ke rebrike la dame. L'è tan brave mon tsin, mellhau ke bin dè dzein. Du ke vo z'îte quie, sarai pa onn' afère de le mèdzi on pou ! Me maufïo du vétérinaire, mâ on sâ prau ke nyon n'y paô à vo...

L'ein a tan et tan de ke, bin maugra, lo mèdze a tot parai fini par lai balli onn' ordonnance : onna tote bouna, dû ke l'eindéman lo tsin irè vouairi.

Quauquie dzor ein apri la dama vin trovâ lo mèdze :



**Mutuelle  
Vaudoise  
Accidents**

**païe rïdo**

-

**païe bin**

— L'è dièro k'on vo dai po le consurte ? Vu pahi tot tsau dû ke no z'allein modâ por lo défrou.

— N'è ren. Vu pa me fère à patsi por vétérinaire. L'étaï on service, et pu l'è bon.

— Na ! Vu pa ître cin reste. Vo fau fère voutron prix, aôtremein cein me graverai.

« Se l'è dinse, se musâve lo mède, attein-te voire. Vu te le fère, mon prix, et me revindji assebin. »

Adon, de à la dame :

— Va ke sai de ! Atiutadé : Vo fau dere à voutri homo ke pein tan bin k'i vigne repassâ cin kouleu ma délèza. La pliodze l'a tota délavaïe.

Sâ pa se l'épou lai a étâ.

*G. des Amburnex.*

### Lè-z-aragne

Lè on rido malheu quan onna mézon bourle, que fau avâ pedyï de cliiau pourre dzin que pâssan pè lo fû quan que satse. Ma lo pî, lè in onton quan lè que lè mézon san pllienne, quan lè que l'hivè s'approûtse, qu'on-n-a pâ encora éco à la mécanique. On s'è bin bregandâ to lo tsautin po reduire lè recotte, to lè pllin du la câva au cholâ : truffie, abondance, tchou-râve, blliâ, fin, recouâ, avinna ; lè mézon au mâ d'ottobre, san pllienne quemet on-z-ô.

Epu a-te-que qu'onna né, lo fû prin on sâ pa pî quemet. Lé Cin que l'îre arrevâ vè Luvi Tsatagnet à la Ruverettaz que l'îre onna vîllhe mézon que n'îre pâ ton balla, de bî savâ, ma to parâ Luvi Tsatagnet, sa fenna la Poline é pu sè-z-infan, lo Samelet é la Magritta, se lai pllièzan rido. S'îran rido écouessî po fère lau-z-ovrâdzo to lo tsau-

tin é pu lo dix-houi dau mâ d'ottobre to la frecassi que n'a pâ mé mè d'on-n-haura de tin, po clia calamitâ. L'îre à la nû-né quan l'a faillu chantâ fro dau llî que to frecassîve, que l'an justoz-u lezi de détatsî lé bîte à l'étrâbllio.

N'è rin restâ de la Ruverettaz que dai mouraille nôre é pu lo vîllho foa que l'îre cinquanta pî pllie llin.

Pé bounheu que la câva l'îre vouÿtayïe que lo fû l'ai a rin pu. Adan le pourro Tsatagnet que l'an trovâ à lau lodzî vé Abram à Metsi, que l'avai dou lodzemin, lau-z-è restâ prau truffie po passâ l'hivè.

Adan l'Etat l'a payï que lé Tsatagnet n'an pâ étâ traou malheureu. Au sailli, lé mètre s'è san mè à l'ovrâdzo. L'an rebâti la Ruverettaz pllie balla que dévan.

Ma cliiau-z-aragne quante à fère avoué clli malheu ? A-te-que : Aprî que to l'a étâ frecassi, que lè pompier bévessan on verro de vin de fruit é pu que medzîvan on bocon de pan é de froumâdzo, que l'avan gaillâ noretâ, lo capitaine Fomatset que l'avai on vretâbllio moa de couè, l'a de dinse : « Faillai bin cin po remoâ lè-z-aragne ! »

*Pierro Terpenaz.*

(Reproduction interdite)

AMIS ROMANDS

qui venez à Lausanne

Pour bien manger...

à peu de frais... !

**LE LANDOR**

bat tous les records !...

Chez cet ami Robert Rappaz

Route du Tunnel 1 (Près de la Riponne)

**Favorisez les annonceurs  
du « Conteur romand » !**